

PARLAMENTO EUROPEO

2004



2009

Delegazione per le relazioni con il Sudafrica

D-ZA_PV(2008)05-28

PROCESSO VERBALE

della riunione del 28 maggio 2008, dalle 10.15 alle 11.15
BRUXELLES

La riunione ha inizio mercoledì 28 maggio 2008 alle 10.20, sotto la presidenza di Sérgio Marques (vicepresidente).

1. Approvazione del progetto di ordine del giorno (PE 405.670)

L'ordine del giorno è approvato con la seguente modifica:
inversione dei punti 3 e 4.

2. Approvazione del processo verbale della riunione del 24 gennaio 2008 (PE 401.183)

Il processo verbale è approvato.

3. Scambio di opinioni sulla riunione interparlamentare PE/Sudafrica svoltasi nel febbraio 2008

L'on. MARQUES invita Sean O'NEACHTAIN (UEN, IRL), il quale ha eccezionalmente guidato la delegazione che ha preso parte alla riunione interparlamentare di febbraio, a prendere la parola per una breve presentazione.

Nella sua presentazione, dopo aver ringraziato il Parlamento sudafricano, l'ambasciatore Briët e i servizi della Commissione e del Parlamento europeo per il loro costante sostegno, l'on. O'NEACHTAIN sottolinea che, dal punto di vista dei sudafricani, gli accordi di partenariato economico influenzano negativamente l'integrazione regionale, provocando persino il crollo dell'Unione doganale dell'Africa australe e dividendo la Comunità per lo sviluppo dell'Africa australe in 5 differenti blocchi.

L'on. O'NEACHTAIN ricorda in particolare che la questione deve essere riesaminata nell'ambito delle future riunioni interparlamentari, in Sudafrica o in Europa.

4. Elezione della nuova presidenza

L'on. MARQUES spiega che, in seguito all'elezione di Lapo PISTELLI al Parlamento italiano, deve essere eletta una nuova presidenza. Inoltre, egli comunica che, finora, solo un membro è stato formalmente proposto dal suo gruppo politico - Vittorio PRODI, dell'Alleanza dei Democratici e dei Liberali per l'Europa.

Dopo aver constatato la presenza del numero legale, e in mancanza di altri candidati, l'on. MARQUES procede all'elezione dell'on. PRODI per acclamazione e gli chiede di prendere posto al tavolo della presidenza.

5. Varie

Presidenza: Vittorio PRODI

L'on. PRODI ringrazia i membri per la sua elezione e comunica loro che una delegazione del Parlamento sudafricano, guidata da Obed BAPELA, visiterà il Parlamento europeo a Strasburgo dall'8 al 10 luglio onde organizzare una riunione interparlamentare.

Il presidente invita tutti i membri ad aggiungere le date dell'8 e 9 luglio ai loro appuntamenti e a cercare di essere presenti alla riunione interparlamentare e alle attività previste. Appena disponibile, verrà distribuito un programma dettagliato da parte della segreteria e una riunione preparatoria si terrà probabilmente a Bruxelles nella settimana 26 (23-26 giugno).

Allo scambio di opinioni intervengono: PRODI, MARQUES, ambasciatore SOOKLAL (missione del Sudafrica), LEYSEN e NAVARRO (Commissione, DG DEVE).

L'on. PRODI sottolinea che l'agenda della riunione interparlamentare del mese di luglio potrebbe trattare anche i temi dello sviluppo sostenibile, dell'energia e del riscaldamento globale, evidenziando che i problemi mondiali hanno bisogno di soluzioni mondiali e il Sudafrica potrebbe essere un "paese ancora" nel continente africano a tal proposito, in qualità di partner strategico UE.

L'on. MARQUES chiede informazioni in merito allo stato di avanzamento dei negoziati sugli accordi di partenariato economico. L'ambasciatore SOOKLAL risponde che i negoziatori sudafricani hanno avuto delle difficoltà riguardo i) ai termini imposti dalla DG Commercio e ii) ai tentativi di includere i servizi e gli investimenti in tali negoziati [*"col passare del tempo, le regole sono cambiate"*]. Tuttavia, l'ambasciatore SOOKAL esprime l'auspicio che possa essere trovato un "*accordo di cooperazione*" con la Commissione; qualsiasi altro scenario nel cui ambito non siano affrontati i problemi del Sudafrica renderebbe impossibile un accordo di partenariato economico completo.

In nome della Commissione, l'on. NAVARRO sottolinea che gli accordi di partenariato economico sono considerati come strumenti di promozione dell'integrazione regionale, ragion per cui la Commissione ha accettato i negoziati con il Sudafrica come un accordo con i paesi meno sviluppati dell'Africa australe, nonostante la differenza di competitività esistente tra le loro economie nazionali. L'on. NAVARRO evidenzia che, dal punto di vista del Botswana, Lesotho o Swaziland, il conseguimento di un accordo di partenariato intermedio è un importante obiettivo. Egli ripete comunque che l'obiettivo della Commissione è di ottenere un

accordo di partenariato economico completo entro la fine dell'anno con tutti i paesi del gruppo APE della SADC, compreso il Sudafrica. Tuttavia, egli ricorda che anche in mancanza di un accordo di partenariato economico completo con il Sudafrica, continuerà ad applicarsi l'accordo sugli scambi, lo sviluppo e la cooperazione.

Il presidente riferisce brevemente sugli avvenimenti che recentemente hanno attirato l'attenzione dei media in Sudafrica:

- i disordini contro gli stranieri che hanno causato 60 morti, condannati dal presidente Mbeki come "i peggiori atti di disumanità mai visti dalla fine dell'apartheid in Sudafrica";
- la mancanza di chiarezza su quando si svolgerà effettivamente il processo al sig. ZUMA accusato di corruzione; alcuni esperti affermano che probabilmente inizierà nei primi mesi del 2009, alla vigilia delle elezioni generali. Si prevede che gli avvocati del presidente del Congresso nazionale africano solleveranno obiezioni dinanzi all'Alta Corte per la revoca del processo in quanto il suo diritto ad un processo equo è stato compromesso.

6. Data e luogo della prossima riunione

La prossima riunione avrà luogo il 26 giugno 2008.

La riunione termina alle 11.20.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪAŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENÇÁ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)	
Vittorio Prodi (P)	Sérgio Marques (VP)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselek/ Membri/Leden/Poslowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter	
Anne Ferreira, Inese Vaidere	
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter	
Seán Ó Neachtain	

178 (2)
Francesco Ferrari, Gianluca Susta
183 (3)
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozváni předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina taç-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

South African Mission : Ambassador Sooklal, C.A. Basson, P. Mfenyana

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nðukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)

Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kommissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)

PINTO TEXEIRA, LEYSEN, NAVARRO

Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Dруги udeleženci/Muut osallistajat/Övriga deltagare

Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Fracijų sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Secretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat

PPE-DE

VAINES

PSE

LEPOURAS

ALDE

RINALDI

Verts/ALE

GUE/NGL

IND/DEM

UEN

NI

<p>Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselai/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urząd predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli</p>	
<p>Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Secretario generale/Ġeneralsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urząd generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli</p>	
<p>Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Ġenerāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat</p>	
<p>DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC</p>	
<p>Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten</p>	
<p>Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet</p>	
<p>KAMARIS</p>	
<p>Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Assisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten</p>	
<p>CARNAZZA</p>	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Předseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Mistopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem/Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képvisező/Membri/Lid/Członek/Membro/Membri/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficjal/Ambtenaar/Urządnik/Funcionário/Funcionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman